



UK Health
Security
Agency

NHS

CARE



Przewodnik wiosennej kampanii szczepienia przeciwko wirusowi COVID-19 w 2024 roku

Tej wiosny seniorzy w wieku od 75 lat, mieszkańcy domów spokojnej starości, oraz wszystkie osoby z osłabionym układem odpornościowym poczynając od 6-tego miesiąca życia otrzymają propozycję przyjęcia dawki szczepionki przeciw koronawirusowi (COVID-19).

Komu proponuje się szczepienie wiosenne?

Wirus COVID-19 tworzy większe zagrożenie dla osób starszych i osób z pewnymi schorzeniami. Dlatego właśnie seniorzy w wieku od 75 lat, mieszkańcy domów opieki i osoby z osłabionym układem odpornościowym poczynając od 6-tego miesiąca życia otrzymają propozycję przyjęcia wiosennej dawki szczepionki przeciw COVID-19.

Termin wiosennego szczepienia

Wizyta będzie zaproponowana pomiędzy kwietniem a czerwcem. Osoby z grupy największego ryzyka zostaną wezwane w pierwszej kolejności. Zaproszenie na szczepienie dawką przypominającą zostanie wystosowane około 6 miesięcy po podaniu ostatniej dawki, ale można będzie ją otrzymać już po 3 miesiącach.

Osoby, które kończą 75 lat między kwietniem a czerwcem, nie muszą czekać do swoich urodzin - mogą zgłosić się na szczepienie, gdy zostaną wezwane.

Jaka szczepionka zostanie zaproponowana?

Dawka przypominająca szczepionki wyprodukowana jest przez koncern Pfizer lub Moderna i jest atestowana w Wielkiej Brytanii. Szczepionki te zostały poddane aktualizacji od czasu ich pierwotnej wersji i są ukierunkowane na inny wariant COVID-19. Uaktualnione szczepionki zapewniają dobrą ochronę i nieco wyższy poziom przeciwciał przeciwko nowszemu szczepom COVID-19 (Omicron).

Ponieważ nie można przewidzieć, jakie warianty COVID-19 będą występować tej wiosny i tego lata, Wspólny Komitet ds. Szczepień i Immunizacji (Joint Committee on Vaccination and Immunisation - JCVI) stwierdził, że należy zastosować tą samą szczepionkę, która została podana w późniejszych tygodniach jesienno-zimowego programu w 2023 roku.

Proszę przyjąć zaproponowane szczepienie tak szybko, jak to możliwe - odpowiednia szczepionka będzie zaoferowana we właściwym czasie.



Kto nie może skorzystać z wiosennej szczepienia?

Tylko niewielka liczba osób z kwalifikującej się grupy nie powinna przyjąć wiosennej dawki. Osoby, u których wystąpiła poważna reakcja na poprzednią dawkę szczepionki, powinny omówić to z lekarzem.

Skutki uboczne

Częste skutki uboczne: Tak jak w przypadku poprzedniej dawki, typowe skutki uboczne są takie same dla wszystkich szczepionek przeciwko COVID-19, w tym dla uaktualnionych szczepionek stosowanych tej wiosny, jest to m.in.:

- ból, uczucie ciężkości i nadwrażliwość w ramieniu, w które wstrzyknięto szczepionkę - zazwyczaj objawy te są najbardziej dokuczliwe około 1 do 2 dni po podaniu szczepionki
- uczucie zmęczenia
- ból głowy
- ogólna obolałość lub łagodne objawy grypopodobne

Odpoczynek i przyjmowanie paracetamolu (zgodnie z zaleceniami dotyczącymi dawkowania podanymi na opakowaniu) poprawi samopoczucie.

Skutki uboczne po szczepieniu trwają zwykle krócej niż tydzień. W przypadku nasilenia się objawów lub innej wątpliwości można zadzwonić pod numer narodowej służby zdrowia - NHS 111, można również wysłać wiadomość tekstową lub dzwonić pod numer 18001 111.

Podejrzane działania niepożądane szczepionek i leków można również zgłaszać w ramach programu Żółtej Karty (Yellow Card).

Poważne skutki uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po szczepionkach przeciwko COVID-19 produkcji Pfizer i Moderna zgłaszano występowanie zapalenia serca (zwanego zapaleniem mięśnia sercowego lub osierdzia). Przypadki te występowały głównie u młodszych mężczyzn, w ciągu kilku dni po szczepieniu. Większość osób dotkniętych tym problemem poczuła się lepiej i szybko wyzdrowiała po wypoczynku oraz prostych zabiegach leczniczych. Należy pilnie zasięgnąć porady lekarskiej, jeżeli po szczepieniu wystąpią:

- bóle w klatce piersiowej
- duszności
- uczucia szybkiego bicia, trzepotania lub kołotania serca

Osobom, u których po poprzedniej dawce wystąpiły poważne działania niepożądane, może zostać zalecone zaniechanie lub opóźnienie kolejnego szczepienia. Należy omówić to z lekarzem lub specjalistą. Więcej informacji na temat zgłaszania skutków ubocznych znajduje się na ostatniej stronie ulotki.

Co należy zrobić w przypadku złego samopoczucia w dniu wizyty?

W przypadku złego samopoczucia należy poczekać z podaniem szczepionki do czasu wyzdrowienia. W przypadku objawów gorączki lub jeśli istnieje obawa co do zakażenia innych nie należy zgłaszać się na wizytę.



Czy po podaniu szczepionki można nadal zachorować na COVID-19?

Szczepionka przeciwko COVID-19 zmniejszy ryzyko poważnego pogorszenia stanu zdrowia z powodu COVID-19 tej wiosny i tego lata. Wytworzenie dodatkowych mechanizmów ochrony w organizmie po podaniu tej dawki może zająć do kilku dni. Podobnie jak w przypadku wszystkich leków, żadna szczepionka nie jest całkowicie skuteczna. Niektóre osoby mogą zachorować na COVID-19 pomimo szczepienia, jednak zakażenie to powinno mieć łagodniejszy przebieg.

Osoby, które nie przeszły wszystkich szczepień

Osoby, które nie otrzymały jeszcze którejkolwiek z dwóch pierwszych dawek szczepionki (lub trzeciej dawki w przypadku osób z osłabionym układem odpornościowym), powinny przyjąć tę dawkę podczas sezonowej kampanii szczepienia. Osoby kwalifikujące się do szczepienia, które opuściły wcześniejszą dawkę przypominającą, powinny przyjąć dawkę tej wiosny, aby nadrobić zaległości. Większość osób nie potrzebuje dodatkowych dawek, aby uzupełnić pominięte dawki. W przypadku poważnego osłabienia układu odpornościowego lekarz może zalecić podanie dodatkowej dawki trzy miesiące po szczepieniu wiosennym.

Czy po podaniu szczepionki trzeba będzie czekać?

Osoby, u których w przeszłości występowały alergie lub u których wystąpiła reakcja bezpośrednio po poprzedniej dawce, mogą zostać poproszone by odczekały 15 minut po podaniu szczepionki. Należy pamiętać o powiadomieniu o tym osoby podającej szczepienie.

Dodatkowe informacje

Poniższe przewodniki dotyczące COVID-19 zawierają więcej informacji

Informacje o COVID-19 dla dorosłych (COVID-19 guide for adults)

Poradnik dotyczący szczepionki przeciwko COVID-19 dla kobiet w ciąży lub karmiących piersią (COVID-19 vaccination: women who are pregnant or breastfeeding)

Szczepienie przeciwko COVID-19 – informacje dla osób z osłabionym układem odpornościowym (COVID-19 vaccinations – a guide for people with a weakened immune system)

Proszę odwiedzić stronę o **dawce
przypominającej szczepienia przeciwko
koronawirusowi** pod adresem NHS.UK.

Ulotka informacyjna o tym, **czego można się
spodziewać po szczepieniu** (what to expect
after vaccination), jest dostępna do pobrania lub
zamówienia.

Proszę przeczytać ulotkę informacyjną
O szczepionkach Pfizer i Moderna,
aby uzyskać więcej informacji na temat
swojej szczepionki, w tym na temat
możliwych skutków ubocznych.

Szczepienie przypominające zostanie
zaproponowane przez lekarza rodzinnego
lub można je zarezerwować za pomocą
aplikacji NHS,



można również wejść na stronę **www.nhs.
uk/vaccine-walk-in**, aby znaleźć najbliższy
punkt szczepień bez zapisów.



Podjęzanie skutków ubocznych
można również zgłosić na stronie
internetowej Żółtej Karty (Yellow
Card) lub dzwoniąc pod numer
0800 731 6789 (od 9:00 do 17:00
od poniedziałku do piątku)
lub pobierając aplikację Yellow Card.

www.mhra.gov.uk/yellowcard



This leaflet is also offered as a translated version in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Chinese (simplified), Estonian, Hindi, Italian, Gujarati, Latvian, Lithuanian, Polish, Panjabi, Pashto, Russian, Spanish, Somali, Turkish, Tigrinya, Ukrainian, Urdu and Yoruba. It is available as a BSL video, braille and large print. Please visit **www.healthpublications.gov.uk** or call 0300 123 1002 to order more copies.